

# DIN EN ISO 19085-10:2020-08 (D)

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 10: Baustellenkreissägemaschinen  
(ISO 19085-10:2018, korrigierte Fassung 2019-12); Deutsche Fassung EN ISO 19085-10:2019

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Europäisches Vorwort.....	5
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG .....	6
Vorwort .....	9
Einleitung .....	10
1 Anwendungsbereich.....	12
2 Normative Verweisungen .....	12
3 Begriffe .....	13
4 Liste der signifikanten Gefährdungen .....	15
5 Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen für Steuerungen .....	18
5.1 Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen .....	18
5.2 Befehlseinrichtungen.....	18
5.3 Ingangsetzen .....	18
5.4 Sicheres Stillsetzen .....	18
5.4.1 Allgemeines.....	18
5.4.2 Normales Stillsetzen.....	18
5.4.3 Betriebsbedingtes Stillsetzen.....	18
5.4.4 Not-Halt .....	18
5.5 Bremsfunktion von Werkzeugspindeln .....	18
5.6 Betriebsartenwahl .....	18
5.7 Änderung der Spindeldrehzahl.....	19
5.7.1 Änderung der Spindeldrehzahl durch Änderung der Riemenlage auf den Riemenscheiben .....	19
5.7.2 Drehzahländerung durch einen Motor mit stufenweiser Drehzahländerung.....	19
5.7.3 Stufenlose Drehzahländerung durch Frequenzumrichter.....	19
5.8 Fehler bei jeglicher Energieversorgung.....	19
5.9 Manuelle Rückstellungssteuerung .....	19
5.10 Freigabesteuerung.....	19
5.11 Überwachung der Geschwindigkeit bewegter Maschinenteile .....	19
5.12 Zeitverzögerung.....	19
6 Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen zum Schutz gegen mechanische Gefährdungen .....	19
6.1 Standsicherheit .....	19
6.1.1 Stationäre Maschinen .....	19
6.1.2 Verschiebbare Maschinen .....	19
6.2 Risiko durch Bruch während des Betriebs .....	19
6.3 Gestaltung von Werkzeugträger und Werkzeug .....	20
6.3.1 Allgemeines.....	20
6.3.2 Spindelblockierung.....	20
6.3.3 Sägeblattbefestigung.....	20
6.3.4 Abmessungen von Sägeblattflanschen .....	20
6.4 Bremsen .....	20

6.4.1	Bremsen von Werkzeugspindeln .....	20
6.4.2	Längste Auslaufzeit.....	20
6.4.3	Lösen der Bremse.....	20
6.5	Schutzeinrichtungen .....	20
6.5.1	Feststehende trennende Schutzeinrichtungen.....	20
6.5.2	Verriegelte bewegliche trennende Schutzeinrichtungen.....	20
6.5.3	Steuerung ohne Selbsthalt.....	20
6.5.4	Zweihandsteuerung.....	21
6.5.5	Berührungslos wirkende Schutzeinrichtungen (BWS) .....	21
6.5.6	Druckempfindliche Schutzeinrichtungen (PSPE) .....	21
6.6	Verhinderung des Zugriffs auf bewegte Teile .....	21
6.6.1	Allgemeines.....	21
6.6.2	Sicherung von Werkzeugen .....	21
6.6.3	Sicherung von Antrieben .....	25
6.6.4	Sicherung von Scher- und/oder Quetschbereichen .....	25
6.7	Gefährdungen durch Stoß .....	26
6.8	Spanneinrichtungen.....	26
6.9	Maßnahmen gegen Herausschleudern.....	26
6.9.1	Allgemeines.....	26
6.9.2	Trennende Schutzeinrichtungen: Werkstoffe und Eigenschaften.....	26
6.9.3	Rückschlagsicherung .....	26
6.10	Werkstückauflagen und Werkstückführungen.....	30
6.10.1	Parallelanschlag .....	30
6.10.2	Queranschlag.....	31
6.10.3	Maschinentisch .....	32
6.10.4	Tischverlängerung.....	32
6.11	Arbeitseinrichtungen mit Schutzfunktion .....	32
7	Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen zum Schutz vor sonstigen Gefährdungen .....	33
7.1	Feuer.....	33
7.2	Lärm .....	33
7.2.1	Lärmminderung bei der Konstruktion.....	33
7.2.2	Messung der Lärmemission .....	33
7.3	Emissionen von Spänen und Staub .....	33
7.4	Elektrizität.....	34
7.4.1	Allgemeines.....	34
7.4.2	Verschiebbare Maschinen .....	34
7.5	Ergonomie und Handhabung.....	34
7.6	Beleuchtung .....	34
7.7	Pneumatik .....	34
7.8	Hydraulik.....	34
7.9	Elektromagnetische Verträglichkeit.....	34
7.10	Laser .....	34
7.11	Statische Elektrizität .....	34
7.12	Fehlerhafte Montage .....	35
7.13	Netztrennung.....	35
7.14	Instandhaltung.....	35
8	Benutzerinformation .....	35
8.1	Warneinrichtungen .....	35
8.2	Kennzeichnung .....	35
8.2.1	Allgemeines.....	35
8.2.2	Zusätzliche Kennzeichnungen .....	35
8.3	Betriebsanleitung.....	35
8.3.1	Allgemeines.....	35
8.3.2	Zusätzliche Hinweise .....	36
Anhang A (informativ) Erforderlicher Performance Level .....		37
Anhang B (normativ) Prüfung der Bremsfunktion .....		38

<b>Anhang C (normativ) Standsicherheitsprüfungen für verschiebbare Maschinen .....</b>	<b>39</b>
<b>Anhang D (normativ) Prüfung der Aufprallfestigkeit von trennenden Schutzeinrichtungen .....</b>	<b>40</b>
<b>Anhang E (normativ) Lärmmessung bei Maschinen, die nicht in ISO 7960:1995 enthalten sind.....</b>	<b>41</b>
<b>Anhang F (normativ) Prüfung der Steifigkeit des Maschinengestells.....</b>	<b>42</b>
<b>Anhang G (normativ) Prüfung der Verwindungssteifigkeit von Sägeblatt-Schutzhauben.....</b>	<b>43</b>
<b>Anhang H (normativ) Mindestmaße des Maschinentisches, der Tischverlängerung und der Tischeinlage .....</b>	<b>44</b>
<b>Anhang I (normativ) Prüfung der Längs- und Seitenstabilität des Spaltkeils .....</b>	<b>45</b>
<b>I.1 Prüfung der Längsstabilität des Spaltkeils .....</b>	<b>45</b>
<b>I.2 Prüfung der Seitenstabilität des Spaltkeils.....</b>	<b>46</b>
<b>Anhang J (normativ) Abmessungen des Prüfkörpers .....</b>	<b>47</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>48</b>